

～わりに (は) (雖然～但相對地)

「～わりに (は)」(雖然～但相對地・出乎比例地) — ① 句型と例句

N2・CEFR B2

姓名： 日期：



柴犬老師陪你學！

STEP 1・先讀懂句型：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。

動詞・い形 普通形/な形 ～な/名詞 ～の → +わりに (は) → 不成比例的評價 (褒貶皆可)

「～わりに (は)」表達「拿前面的基準 (年齡・價格・程度・付出) 來衡量、結果卻和預期不成比例」、句中帶有說話者「沒想到會這樣」的落差感。

接續：

- ① 動詞・い形容詞普通形+わりに (は)：「よく食べるわりに痩せている」「値段が高いわりにおいしくない」。
- ② な形容詞+なわりに (は)：「元気なわりに顔色が悪い」。
- ③ 名詞+のわりに (は)：「年のわりに若く見える」「値段のわりに量が少ない」。
- ④ 可加「は」強調對比：「わりには」比「わりに」對比語氣更強。

2 大用法：

- ① 落差大於預期 (好的方向)：「この店は値段のわりにとってもおいしい」(以價格來說、意外地好吃)。
 - ② 落差小於預期 (壞的方向)：「たくさん練習したわりに上達しない」(明明練了那麼多、卻沒進步)。
- 重點是「前提基準」與「實際結果」不成比例、褒貶兩個方向都能用。

最重要對比 — 「わりに」vs 「にしては」(N2 最頻出辨別)：

- ・「わりに」=基準漠然、有幅度 (年齡・價格・量這種有範圍的概念)：「年のわりに若い」(年紀是個範圍)。
- ・「にしては」=基準是明確的一個點・身分・標準 (「プロにしては」「新人にしては」「1月にしては)」：「プロにしては下手だ」。
- ・互換判斷法：基準可以說成「以那個範圍而言」用 わりに；基準是「某個明確標準・身分」用 にしては。
- ・「値段のわりに」○ (價格有幅度) / 「100 円にしては」○ (金額是明確一點)。

注意：

- ① 前後句主語可以不同 (「弟は体が小さいわりに力が強い」前後同一人、「兄のわりに弟は背が高い」拿哥哥當基準比弟弟、主語不同也可)。
- ② 後句不接命令・意志・勸誘 (評價句、不接「～しよう」「～なさい」)。
- ③ 和單純逆接「のに」不同：わりに 一定含「基準 vs 結果不成比例」、のに 只是單純的「明明～卻～」沒有衡量基準的語感。

例句 (9 句)

この店は値段のわりにとってもおいしい。(このみせはねだんのわりにとってもおいしい。) 這家店以價格來說意外地好吃。

彼は年のわりに若く見える。(かれはとしのわりにはわかくみえる。) 他以年紀來說看起來很年輕。

たくさん練習したわりに、あまり上達しなかった。(たくさんれんしゅうしたわりに、あまりじょうたつしなかった。) 明明練了很多、卻沒什麼進步。

弟はよく食べるわりに少しも太らない。(おとうとはよくたべるわりにすこしもふとらない。) 弟弟吃很多、卻一點都不胖。

このカバンは安いわりにしっかりしている。(このカバンはやすいわりにしっかりしている。) 這個包包以便宜的程度來說很耐用。

彼女は元気なわりに顔色がよくない。(かのじょはげんきなわりにかおいるがよくない。) 她看起來有精神、臉色卻不太好。

この仕事は給料が高いわりに楽だ。(このしごとはぎゅうりょうがたかいわりにらくだ。) 這份工作薪水高、卻很輕鬆。

彼はあまり勉強しないわりに成績がいい。(かれはあまりべんきょうしないわりにせいせきがいい。) 他不太唸書、成績卻很好。

この部屋は広いわりに家賃が安い。(このへやはひろいわりにやちんがやすい。) 這個房間很大、房租卻便宜。

～わりに (は) (雖然～但相對地)

「～わりに (は)」(雖然～但相對地・出乎比例地) — ② 練習

N2 • CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 2・自己寫寫看：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

動詞・い形 普通形／な形 ～な／名詞 ～の → +わりに (は) → 不成比例的評價 (褒貶皆可)

1 提示：店・値段・おいしい (ねだん)

2 提示：彼・年・若い (とし)

3 提示：練習・上達しない (れんしゅう)

4 提示：弟・食べる・太らない (ふとる)

5 提示：カバン・安い・しっかり (やすい)

6 提示：彼女・元気・顔色 (かおいろ)

7 提示：仕事・給料・楽 (きゅうりょう)

8 提示：彼・勉強・成績 (せいせき)

9 提示：部屋・広い・家賃 (やちん)

10 提示：(畏)「な」「の」加減 (せつぞく)

11 提示：(震) わりに vs にしては (ちがひ)

12 提示：(震) 後句不接意志命令 (ごく)

13 提示：(自由) 旅行 (りょこう)

14 提示：(自由) 健康 (けんこう)

15 提示：(自由) 仕事 (しごと)

16 提示：子供・体・力 (ちから)

17 提示：映画・話題・面白くない (わだひ)

18 提示：新車・値段・性能 (せいのう)

19 提示：彼・経験・下手 (けいけん)

20 提示：店・有名・空いている (ゆうめい)

21 提示：試験・難しい・合格 (ごうかく)

22 提示：犬・小型・元気 (こがた)

～わりに (は) (雖然～但相對地)

「～わりに (は)」(雖然～但相對地・出乎比例地) — ③ 解答

N2 • CEFR B2

姓名： 日期：

STEP 3 • 對答案：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

1 提示：店・値段・おいしい (ねだん)

この店は値段のわりにとてもおいしい。 (このみせはねだんのわりにとてもおいしい。)

このみせはねだんのわりにとてもおいしい。

以價格來說意外好吃。

2 提示：彼・年・若い (とし)

彼は年のわりに若く見える。 (かれはとしのわりにわかくみえる。)

かれはとしのわりにわかくみえる。

以年紀來說很年輕。

3 提示：練習・上達しない (れんしゅう)

たくさん練習したわりに、あまり上達しなかった。 (たくさんれんしゅうしたわりに、あまりじょうたつしなかった。)

たくさんれんしゅうしたわりに、あまりじょうたつしなかった。

練很多卻沒進步。

4 提示：弟・食べる・太らない (ふとる)

弟はよく食べるわりに少しも太らない。 (おとうとはよくたべるわりにすこしもふとらない。)

おとうとはよくたべるわりにすこしもふとらない。

吃很多卻不胖。

5 提示：カバン・安い・しっかり (やすい)

このカバンは安いわりにしっかりしている。 (このカバンはやすいわりにしっかりしている。)

このカバンはやすいわりにしっかりしている。

便宜卻耐用。

6 提示：彼女・元気・顔色 (かおいろ)

彼女は元気なわりに顔色がよくない。 (かのじょはげんきなわりにかおいろがよくない。)

かのじょはげんきなわりにかおいろがよくない。

有精神臉色卻差。

7 提示：仕事・給料・楽 (きゅうりょう)

この仕事は給料が高いわりに楽だ。 (このしごとはきゅうりょうがたかいわりにらくだ。)

このしごとはきゅうりょうがたかいわりにらくだ。

薪水高又輕鬆。

8 提示：彼・勉強・成績 (せいせき)

彼はあまり勉強しないわりに成績がいい。(かれは あまり べんきょう しない わりに せいせきが いい。)

かれは あまり べんきょう しない わりに せいせきが いい。
不唸書成績卻好。

9 提示：部屋・広い・家賃 (やちん)

この部屋は広いわりに家賃が安い。(この へやは ひろい わりに やちんが やすい。)

この へやは ひろい わりに やちんが やすい。
房間大房租便宜。

10 提示：(震)「な」「の」加減 (せつぞく)

年**の**わりに/元気**な**わりに (動詞・い形直接接：高い**わりに**)

せつぞく
名詞加の、な形加な、動詞い形直接接。

11 提示：(震) わりに vs にしては (ちがい)

(範圍基準) 年のわりに若い / (明確標準) プロにしては下手だ

ちがい
わりに基準漠然、にしては基準明確。

12 提示：(震) 後句不接意志命令 (ごく)

(×) 安いわりに買おう / (○) 安いわりにしっかりしている

ごく
後句要評價、不接意志命令。

13 提示：(自由) 旅行 (りょこう)

参考解答

このホテルは料金が安いわりにサービスがとてもいい。(この ホテルは りょうぎんが やすい わりに サービスが とても いい。)

この ホテルは りょうぎんが やすい わりに サービスが とても いい。
飯店便宜服務卻很好。

14 提示：(自由) 健康 (けんこう)

参考解答

祖父は高齢のわりにとっても健康だ。(そふは こうれいの わりに とても けんこうだ。)

そふは こうれいの わりに とても けんこうだ。
祖父高齢卻很健康。

15 提示：(自由) 仕事 (しごと)

参考解答

残業が多かったわりに、思ったほど疲れなかった。(ざんぎょうが おおかった わりに、おもったほど つかれなかった。)

ざんぎょうが おおかった わりに、おもったほど つかれなかった。
加班多卻沒想像中累。

16 提示：子供・体・力（ちから）

あの子は体が小さいわりに力が強い。（あのこはからだがちいさいわりにちからがつよい。）

あのこはからだがちいさいわりにちからがつよい。
那孩子個子小力氣卻大。

17 提示：映画・話題・面白くない（わだいな）

あの映画は話題のわりに面白くなかった。（あのえいがはわだいなのおもしろくなかった。）

あのえいがはわだいなのおもしろくなかった。
那部電影很有話題卻不好看。

18 提示：新車・値段・性能（せいのお）

この車は値段が高いわりに性能はふつうだ。（このくるまはねだんがたかいわりにせいのおはふつうだ。）

このくるまはねだんがたかいわりにせいのおはふつうだ。
車很貴性能卻普通。

19 提示：彼・経験・下手（けいけん）

彼は経験が長いわりに運転が下手だ。（かれはけいけんがながいわりにうんてんがへただ。）

かれはけいけんがながいわりにうんてんがへただ。
資歷久開車卻不行。

20 提示：店・有名・空いている（ゆうめい）

この店は有名なわりにいつも空いている。（このみせはゆうめいなわりにいつもすいている。）

このみせはゆうめいなわりにいつもすいている。
店很有名卻總是空。

21 提示：試験・難しい・合格（ごうかく）

今回の試験は難しかったわりに合格者が多かった。（こんかいのしけんはむずかしかったわりにごうかくしゃがおおかった。）

こんかいのしけんはむずかしかったわりにごうかくしゃがおおかった。
考試難合格的人卻多。

22 提示：犬・小型・元気（こがた）

この犬は小型のわりにとっても元気だ。（このいぬはこがたのわりにととてもげんきだ。）

このいぬはこがたのわりにととてもげんきだ。
這隻狗體型小卻很有活力。